

Legge n. 15, 2005

LEGGE DI EMENDAMENTO SU SUCCESSIONI E SUCCESSIONI, 2005



GAZZETTA DEL GOVERNO

DEL

REPUBBLICA DI NAMIBIA

N \$ 2,00

GANCIO A VENTO - 29 dicembre 2005

N. 3566

CONTENUTI

AVVISO DEL GOVERNO

Pagina

N. 186	Promulgation of Estates and Succession Amendment Act, 2005 (Legge n. 15 del 2005), del Parlamento	1
--------	--	---

Avviso del governo

UFFICIO DEL PRIMO MINISTRO

N. 186

2005

PROMULGAZIONE DELL'ATTO DEL PARLAMENTO

La seguente legge che è stata approvata dal Parlamento e firmata dal Presidente in termini di costituzione della Namibia è pubblicato in termini di articolo 56 di tale Costituzione.

N. 15 del 2005: Atto di modifica delle proprietà e delle successioni, 2005.

Legge n. 15, 2005

LEGGE DI EMENDAMENTO SU SUCCESSIONI E SUCCESSIONI, 2005**NOTA ESPLICATIVA:**

_____ Le parole sottolineate con linea continua indicano inserimenti in disposizioni vigenti.

[] Le parole in grassetto tra parentesi quadre indicano omissioni rispetto alle disposizioni vigenti.

ATTO

Abrogare alcune disposizioni della Proclamazione dell'Amministrazione indigena del 1928 e l'intera Proclamazione dell'Amministrazione dei patrimoni (Rehoboth Gebiet) del 1941 il cui effetto è quello di prevedere in modo ingiusto e discriminatorio diversi sistemi di trattamento dell'amministrazione dei patrimoni di alcune persone decedute in base alla razza o all'origine etnica; di prevedere che l'Amministrazione dei patrimoni del 1965 regoli l'amministrazione della liquidazione e della distribuzione di tutti i patrimoni dei defunti, siano essi testamentari o intestati; e per provvedere alle questioni ad esso connesse.

(Firmato dal Presidente il 23 dicembre 2005)

ESSERE APPROVATO dal Parlamento della Repubblica della Namibia, come segue:-

Abrogazione della sezione 18 del Native Administration Proclamation, 1928 (proclamazione n. 15 del 1928)

1. (1) La sezione 18 del Native Administration Proclamation, 1928 è modificato con l'abrogazione dei commi (1), (2), (9) e (10).

(2) Nonostante l'abrogazione delle disposizioni di cui al comma (1), le norme sulla successione legittima che si applicavano in virtù di tali disposizioni prima della data della loro abrogazione continuano ad essere in vigore nei confronti delle persone alle quali le norme pertinenti sarebbero state applicabili se le suddette disposizioni non fossero state abrogate.

Abrogazione della proclamazione dell'amministrazione delle proprietà (Rehoboth Gebiet), 1941 (Proclamazione n. 36 del 1941)

2. (1) Proclamazione dell'amministrazione delle proprietà (Rehoboth Gebiet), 1941 è abrogato.

(2) Nonostante l'abrogazione della Proclamazione di cui al comma (1), le norme sulla successione legittima che si applicavano in virtù dell'Allegato 2 di tale Proclamazione prima della data della sua abrogazione continuano ad essere in vigore nei confronti delle persone alle quali le norme pertinenti sarebbero state applicabili se il suddetto bando non fosse stato abrogato.

(3) L'abrogazione della Proclamazione di cui al comma (1) non pregiudica la validità di un testamento che, se non fosse per tale abrogazione, sarebbe valido.

Applicazione dell'Administration of Estates Act, 1965 e disposizioni transitorie

3. (1) Fatta salva la sottosezione (2), l'amministrazione della liquidazione e distribuzione di tutti i beni defunti, siano essi testamentari o intestati, di persone decedute il

Legge n. 15, 2005**LEGGE DI EMENDAMENTO SU SUCCESSIONI E SUCCESSIONI, 2005**

o dopo la data di entrata in vigore della presente legge, sono disciplinati dall'Amministrazione of Estates Act del 1965 (legge n. 66 del 1965).

(2) L'eredità di una persona deceduta prima della data di entrata in vigore della presente legge che è stata amministrata, immediatamente prima di tale data, in termini di Native Administration Proclamation, 1928 o Administration of Estates (Rehoboth Gebiet) Proclamation, 1941, deve essere liquidata e distribuita e qualsiasi questione relativa alla liquidazione e distribuzione di tale patrimonio deve essere trattata come se questa legge non fosse stata approvata.

(3) Nonostante il comma (2), se, nel caso di un patrimonio di cui a tale comma la cui liquidazione e distribuzione immediatamente prima dell'inizio del presente La legge era amministrata in termini di Native Administration Proclamation, 1928 o Administration of Estates (Rehoboth Gebiet) Proclamation, 1941 e che non è stata completata entro la data di tale inizio, qualsiasi persona che abbia un interesse nella proprietà richiede per iscritto il Maestro dell'Alta Corte per amministrare il patrimonio in questione ai sensi dell'Administration of Estates Act, 1965, il Maestro deve:

- (UN) chiedere per iscritto al magistrato preposto alla sorveglianza del patrimonio in questione di trasferire tale patrimonio alla vigilanza e al controllo del Maestro; E
- (b) al ricevimento dei documenti e delle informazioni pertinenti relativi al patrimonio in questione esercitare la giurisdizione in relazione al patrimonio ai sensi dell'Administration of Estates Act, 1965.

(4) Al ricevimento di una richiesta del Comandante ai sensi del comma (3)(a), il magistrato interessato deve fornire immediatamente al Comandante tutti i documenti relativi al patrimonio in questione che sono stati depositati presso il magistrato o che sono sotto tutela suo controllo, nonché una relazione scritta in relazione a qualsiasi questione riguardante la proprietà di cui il magistrato è a conoscenza e che è ragionevolmente richiesta per assistere il Maestro nell'espletamento di qualsiasi funzione ai sensi dell'Administration of Estates Act, 1965 in relazione a la tenuta.

Modifica della legge sull'amministrazione delle proprietà, 1965

4. L'Amministrazione delle proprietà immobiliari del 1965 (legge n. 66 del 1965) è modificata dall'inserimento dopo la sezione 4 della seguente sezione:

“Il Ministro può assegnare ai magistrati funzioni di Maestro

4A. (1) Il Ministro, dopo aver consultato il Maestro e il Capo dei tribunali inferiori, può mediante avviso nella *Gazzetta* :

- (a) stabilire che qualsiasi potere o funzione attribuita o assegnata al Maestro dalla presente legge, come specificato nell'avviso, essere investiti e assegnati anche a un magistrato al fine di coadiuvare l'esercizio delle funzioni del Maestro ai sensi della legge in relazione ai beni contemplati dall'articolo 18, comma 3; E
- (b) determinare condizioni o restrizioni in relazione all'esercizio di qualsiasi potere o allo svolgimento di qualsiasi funzione da parte dei magistrati di cui al paragrafo (a) e prescrivere le procedure da seguire in relazione a ciò.

Legge n. 15, 2005

LEGGE DI EMENDAMENTO SU SUCCESSIONI E SUCCESSIONI, 2005

(2) Un magistrato deve:

(UN) esercitare i poteri e svolgere le funzioni di cui alla sottosezione (1) fatte salve tutte le condizioni e restrizioni e in conformità con tutte le procedure che possono essere prescritte ai sensi di tale sottosezione e nel rispetto delle linee guida che il Comandante può emettere; E

(b) fornire al Comandante tutte le informazioni che il Comandante può richiedere al magistrato in relazione a qualsiasi patrimonio la cui amministrazione è controllata dal magistrato.

(3) Il Comandante non è privato o esonerato da alcun potere o obbligo ai sensi della presente Legge in relazione a un patrimonio la cui amministrazione è supervisionata da un magistrato in virtù di questa sezione e può in qualsiasi momento richiedere a qualsiasi magistrato trasferire tali proprietà alla supervisione e al controllo del Maestro.

(4) Un magistrato deve:

(a) soddisfare una richiesta di informazioni da parte del Comandante ai sensi del comma (2)(b); E

(b) al ricevimento di una richiesta da parte del Comandante di trasferire qualsiasi patrimonio alla supervisione e al controllo del Comandante, fornire al Comandante tutti i documenti relativi al patrimonio che sono stati depositati presso il magistrato o sono anche sotto il suo controllo come relazione scritta in relazione a qualsiasi questione riguardante il patrimonio di cui il magistrato è a conoscenza e che è ragionevolmente richiesta per assistere il Comandante nello svolgimento di qualsiasi funzione ai sensi della presente legge in relazione al patrimonio.”.

Titolo breve

5. Questa legge è chiamata Estates and Succession Amendment Act, 2005.
